

# RADIO PORTUGAL



**D  
X  
C  
L  
U  
B**

ENGLISH 2  
CASTELLANO 4  
DEUTSCH 8  
FRANÇAIS 10

# REGULATIONS

## Requirements for membership

1. Applicants must submit five complete reception reports on Radio Portugal transmissions beamed to their area. They must be mailed within 48 hours of reception.
2. Members will be expected to fill in at least two logsheets every month. These contain space for comparative reports on the most audible station transmitting closest to Radio Portugal. This information is of vital importance to the Technical Department.

## Specifications for reports

All reception reports should be submitted in a clear and concise form, using either one of the many printed forms issued by the forms issued by one of the DX-Clubs throughout the world, or those obtainable free of charge from Radio Portugal itself. Failing this, reports will only be accepted providing they contain the information that has been internationally defined as the minimum. They must definitely state:

- a) Date and time of reception, indicating the frequency and meter band of the respective transmission;
- b) Details of the receiver and antenna, and, wherever possible, information as to the prevailing weather;
- c) Details of at least five minutes of spoken program, giving the main items heard;
- d) The strength of the signal, indicating disturbance and fading i.e. a SINPO rating — Signal Strength, Interference, Static Noise, Fading and Overall Rating;
- e) Comparative reception of stations coming in strongest on adjacent frequencies.

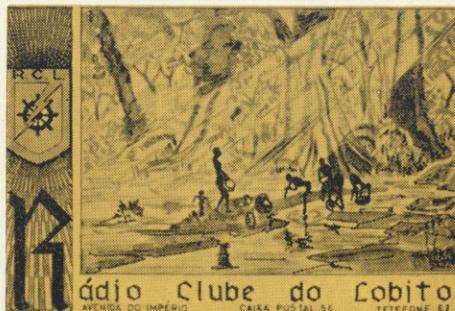
Monitors of international standing who duly identify themselves as such, and members of the Radio Portugal DX-Club will be excused from exact fulfillment of § c.

UNLESS OTHERWISE STATED, reception reports received by the International Service will be treated as applications for membership to the Radio Portugal DX-Club.

The above requirements of the International Service were only established after detailed consultation of several DX and SW Clubs throughout the world. They are those generally regarded as the minimum essential to make a report of any value.

## Privileges of membership

1. Members receive one IRC per month to cover postage.
2. Radio Portugal will accept reception reports on other stations broadcasting throughout the Portuguese World, for forwarding and obtaining QSL. (Special report forms in Portuguese can be supplied to members on request).
3. Members will be entitled to receive sets of different acknowledgement cards against their monthly logs. These take the form of coloured reproductions.
4. Members shall be entitled to apply for one of the Special Awards. These are granted for a given number of QSLs obtained from the different stations or services broadcasting throughout the Portuguese World. The list of such stations is shown on Page 6. Ten different QSLs win a Bronze Certificate. Twenty, a Silver and Fifty different a Gold Certificate.
5. In view of the difficulties encountered by American members, they will be allowed to submit QSL cards from Brazilian stations. These must always be in the same proportion as those from the list, i.e. 5 and 5 for Bronze, 10 and 10 for Silver and 25 and 25 for Gold.

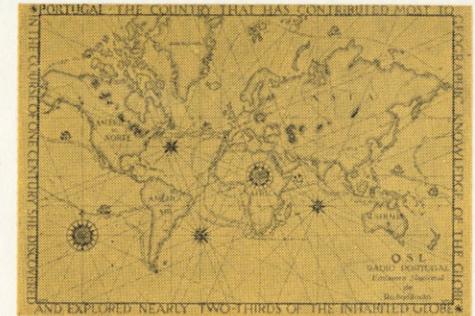


# THE STORY OF YOUR CLUB

The Radio Portugal DX-Club was founded in the summer of 1964 when the international service was already about ten years old. For some years beforehand, listeners had been writing in to ask for a special DX program or even a club, but the Directors were anxious to avoid forming a body that would be «just another club» or even transmitting a program that would be little more than a list of tips. After consulting several leading SWLs and other clubs, and devoting a good deal of thought to their suggestions, we decided to found an organization that would be essentially based on stations broadcasting throughout the Portuguese World the more so because most of them were classified as «hard to get».

In 1967 after only three years existence, the Club was voted the fourth most popular program in a worldwide poll organized by DX-Internationale. Today it boasts over 1,000 members scattered over the five continents.

The DX-Club Program is broadcast in English every Monday opening with a list of new members and the latest tips on reception for the stations which qualify for the special awards listed in the Privileges of Members. The remainder of the program is devoted to discussion of topical affairs, the story of one of the other stations, technical discussions and other matters of interest. Interspersed with the Club's own program is a monthly report on conditions in the American hemisphere specially produced and recorded in New York and broadcast under the title of «DX Magazine of the Air». Radio Portugal is also proud to have taken the



initiative of airing «Radio Safari», a 30 minute program produced bi-monthly by Richard Ginbey, one of the leading DXers on the African Continent. This brings in a great deal of mail both to the producer himself and to Radio Portugal.

Every effort is made to assist Club members in obtaining their QSL cards from the other stations. Special report forms are supplied together with reminder postcards when the stations delay too much in their reply. One of the latest innovations has been the production and publication of the first five languages DX vocabulary covering all the specialized technology needed not only for reporting but understanding articles in other languages. The Club's Newsheet contains tips, station write-ups and exchange corners — the organ written by members for fellow members. The Newsheet appears monthly in English and German.

So far no less than three members have obtained the Gold Certificate, fourteen the Silver Certificate and thirty five the Bronze Certificate. The Roll of Honour, published on Page 5, gives full details of their names and countries.

Whenever possible Radio Portugal sends souvenirs of this country to Club members. In the past they have received a coloured booklet on the landscape and people, a miniature Barcelos Rooster and the legend associated with it, a coloured map of the wine districts and information on Portuguese Wine, a Short History of Portugal and finally a special booklet describing six different aspects of Portugal and her people.

# REGLAMENTO

## Condiciones necesarias para ser miembro:

1. Los aspirantes deben enviar 5 informaciones de escucha completas de las emisiones de Radio Portugal, difundidas por sus antenas. Estas informaciones deben ser puestas en el correo en el plazo de 48 horas, a contar de la escucha.
2. Los Miembros deben cumplir por lo menos dos informaciones de escucha cada mes. Los boletines tienen un espacio reservado para informaciones de comparación con la estación más próxima de Radio Portugal y la mejor escuchada. Esta información es de una importancia vital para nuestros servicios técnicos.

## Reglamentación de las informaciones:

Todas las informaciones de escucha deben estar establecidas de una forma clara y concisa, en uno de los numerosos boletines impresos por todos los DX Clubs del Mundo, ó en los que Radio Portugal envía gratuitamente.

En la falta de estos impresos, solamente serán aceptadas las informaciones que contengan los datos que han sido considerados internacionalmente como mínimos.

Deben ser redactadas como sigue:

1. Fecha y hora de recepción, indicando la frecuencia y longitud de onda de la emisión.
2. Detalles del receptor y de la antena y, si posible, indicar las condiciones atmosféricas en el momento de la recepción.
3. Para probar que la emisión ha sido realmente escuchada, deben ser mencionados por lo menos 5 minutos de un programa hablado, dando las ideas principales.
4. La fuerza de señal, indicando los parásitos y el desvanecimiento, o «fading». O sea, en el código SINPO: Fuerza de Señal, Interferencia, Ruidos Estáticos, Perturbaciones de Propagación y Apreciación General.
5. La recepción comparativa de las estaciones emisoras mejor recibidas en frecuencias adyacentes.

## Ventajas concedidas a los Miembros:

1. Los Miembros recibirán un «Cupón de Respuesta Internacional» mensual para cubrir los gastos postales.
2. Radio Portugal acepta recibir informaciones de otras estaciones de radiodifusión del mundo portugués para obtener y enviar los QSL. Boletines especiales portugueses pueden ser proporcionados a los Miembros con la simple solicitud.
3. Los Miembros tendrán derecho a recibir series de diferentes tarjetas, contra sus informaciones mensuales. Estas tarjetas son reproducciones en color y serán enviadas con sellos de correo.
4. Los Miembros tendrán derecho a solicitar uno de nuestros Certificados especiales. Son concedidos contra un número dado de QSL obtenidos de las diferentes estaciones indicadas en la pagina 6. 10 QSL diferentes permitirán ganar el Certificado de Bronze; 20, el Certificado de Plata; y 50, el Certificado de Oro.

## La historia del Club

El Club-DX de Radio Portugal fue fundado en el verano de 1964, cuando el Servicio Internacional contaba unos diez años de existencia.

Decidimos fundar una organización que estaria esencialmente basada en estaciones emisoras de radio a través del Mundo Portugués, especialmente porque muchas de ellas eran clasificadas como «difíciles de captar».

En 1967, después de sólo tres años de existencia, el Club conquistó el cuarto lugar entre los más populares en un concurso mundial organizado por el DX-Internacional. Hoy se enorgullece de contar con unos mil miembros, repartidos por los Cinco Continentes.

El Programa del Club-DX es radiado en Castellano todos los Viernes y abre con la lista de nuevos miembros y los últimos avisos de recepción para las estaciones calificadas para la especial inclusión en la lista de Privilegios de Miembros. El resto del programa es dedicado de la discusión de diversos asuntos típicos, la historia de una o de otra estación emisora, exposiciones técnicas y otras materias de interés.

Siempre que le es posible Radio Portugal envía recuerdos de este País a los Miembros del Club.

# ROLL OF HONOUR

## GOLD CERTIFICATE

Michel Dubernat	France
Anthony Pearce	England
Ben van Eerde	Holland

## SILVER CERTIFICATE

Ben van Eerde	Holland
John Swart	South Africa
Petrus Franken	South Africa
Michel Dubernat	France
William G. Graham	USA
Henning von Löwis of Menar	Germany
Stephen Draper	England
Rolf Lovström	Norway
Anthony Pearce	England
Michael Bethge	Germany
J. v. d. Zalm	Holland
Giuseppe Zella	Italy
John Whittington	England
M. K. Bruhn	France

## BRONZE CERTIFICATE

Ben van Eerde	Holland
John Swart	South Africa
Cecil Bray	England
Richard Ginbey	South Africa

Rolf Lovström	Norway
Peter Skrep	Denmark
Henning von Löwis of Menar	Germany
Anthony Pearce	England
Pauli J. Vahtera	Finland
Rüdiger Bengs	Germany
Ian Abel	England
Christer Brunström	Sweden
Bruno Holtkötter	Germany
Michel Dubernat	France
Rainer Weurlander	Finland
John S. Coates	England
Ivan Gardner	South Africa
John Whittington	England
Henk van der Laan	Holland
Jostein Mork	Norway
Erkki Saarinen	Finland
Reidar Bö	Norway
M. K. Bruhn	France
Ellis Clarke	England
A. E. Martin	England
Torgeir Woxen	Norway
Werner Eisele	Germany
E. W. Panich	USA
David Richardson	England
Petrus Franken	South Africa
William G. Graham	USA
Stephen Draper	England
Michael Bethge	Germany
J. v. d. Zalm	Holland
Giuseppe Zella	Italy

**PORTUGAL CONTINENTAL**

1. International Service (Lisbon)		755 khz
2. International Service (Oporto)		1,061 khz
3. Home Service (Lisbon)		665 khz
4. Home Service (Oporto)	{ (11.15 - 12.00)	719 khz
	{ (19.00 - 20.00)	
5. Home Service (Coimbra)	(17.00 - 18.00)	1,448 khz
6. Home Service (Faro)	(19.30 - 19.50)	1,358 khz
7. Regional Service (Oporto)	(07.00 - 01.00)	1,367 khz
8. Rádio Universidade (Lisbon)	(17.00 - 17.55)	755 khz
9. Rádio Clube Português CSB2 (Lisbon)		1,034 khz
10. Rádio Clube Português CSB9 (Miramar)	(07.00 - 02.00)	782 khz
11. Rádio Renascença (Lisbon)		1,286 khz
12. Emissores Associados (Lisbon)		1,594 khz
13. Emissores do Norte Reunidos (Oporto)		1,578 khz
14. Rádio Ribatejo (Santarém)	(10.00 - 20.00)	1,322 khz
15. Rádio Alto Douro (Régua) CSB33		800 khz
16. Rádio Polo Norte (Caramulo) CSB20		1,460 khz

**MADEIRA**

17. Emissora Regional da Madeira (Funchal)	1,331 khz
18. Estação Rádio da Madeira CSB90 (Funchal)	1,484 khz *
19. Posto Emissor do Funchal CSB91 (Funchal)	1,594 khz *

★ Any one frequency used in the short wave transmissions to one of the ten areas served by the International Service (as defined in the WRTVH) will be accepted for the Bronze Certificate. Two frequencies from two different areas can be submitted for the Silver and one frequency from each area for the Gold Certificate.

★ Solamente una frecuencia empleada en las transmisiones de ondas cortas dirigidas por el Servicio Internacional en una de las diez zonas (según la definición del WRTVH) es aceptada para el certificado de Bronce. Pueden ser aceptadas dos de dos zonas para el de Plata y una de cada zona para el de Oro.

★ Für das Bronze-Zertifikat wird diejenige Frequenzangabe in Anrechnung gebracht, auf welcher der Internationale Dienst Kurzwellensendungen nach den 10 Zonen ausstrahlt (siehe Definition im WRTVH). Für das Silber-Zertifikat dürfen aus zwei der Sendezonen nur je zwei Frequenzen angegeben werden, und für das Gold-Zertifikat wird je eine Frequenz aus jeder Sendezone angerechnet.

★ Une seule fréquence utilisée dans les diffusions d'Ondes Courtes sur une des dix zones couvertes par le Service International, (telles qu'elles sont spécifiées dans le WRTVH), sera acceptée pour le Certificat de Bronze. Deux fréquences de deux différentes zones peuvent être valables pour le Certificat d'Argent et une fréquence de chaque zone pour le Certificat d'Or.

**AÇORES**

20. Emissora Regional dos Açores (Ponta Delgada)	4,865 kc/s
21. Emissora do Clube Asas do Atlântico (Santa Maria)	1,570 kc/s
22. Rádio Clube de Angra (Terceira)	1,394 kc/s *

**ANGOLA**

23. Emissora Oficial de Angola (Luanda)	872 kc/s
24. Emissora Oficial de Angola (Luanda) (Port.)	7,235 kc/s 4,820 kc/s
	17,705 kc/s 3,375 kc/s
25. Emissora Oficial de Angola (Luanda) (English)	9,535 kc/s 7,235 kc/s
26. Emissora Oficial de Angola (Luanda) (French)	4,820 kc/s 7,235 kc/s
27. Rádio Clube de Angola (Luanda)	4,870 kc/s
28. Rádio Comercial de Angola (Sá da Bandeira)	7,295 kc/s 4,795 kc/s

29. Rádio Diamang (Dundo)	11,687 kc/s	11,635 kc/s
30. Rádio Ecclesia (Luanda)		4,985 kc/s
31. Rádio Clube de Benguela (Benguela)		5,041 kc/s
32. Rádio Clube do Bié (Silva Porto)		4,895 kc/s
33. Rádio Clube de Cabinda (Cabinda)		5,033 kc/s
34. Rádio Clube do Congo Português (Carmona)		4,850 kc/s
35. Rádio Clube do Huambo (Nova Lisboa)		5,060 kc/s
36. Rádio Clube de Huila (Sá da Bandeira)		5,024 kc/s
37. Rádio Clube do Lobito (Lobito)		4,705 kc/s
38. Rádio Clube de Moçâmedes (Moçâmedes)	5,015 kc/s	3,740 kc/s
39. Rádio Clube do Moxico (Luso)		5,137 kc/s
40. Rádio Clube do Sul de Angola (Luanda)		4,860 kc/s
41. Rádio Clube de Quanza Sul (Novo Redondo)		4,840 kc/s *
42. Rádio Clube de Malange (Malange)		4,935 kc/s *

**CABO VERDE**

43. Rádio Clube do Mindelo (S. Vicente)	3,911 kc/s	4,715 kc/s
44. Rádio Barlavento (S. Vicente)		3,930 kc/s
45. Rádio Clube de Cabo Verde (Praia)		3,833 kc/s *

**GUINÉ**

46. Emissora Oficial (Bissau)		5,041 kc/s
-------------------------------	--	------------

**MACAU**

47. Emissora Vila Verde		755 kc/s *
48. Emissora de Radiodifusão de Macau		1,200 kc/s

**MOÇAMBIQUE**

49. Rádio Clube de Moçambique (Lourenço Marques) Program A (Portuguese)	(04.30 - 21.00)	737, 4,925 & 3,625 khz
50. Ditto Program B (English)	(24 hours daily)	917, 3,218 & 4,855 khz
51. Ditto Program C (Portuguese)	(16.30 - 20.00)	1,160 & 15,295 khz
52. Ditto «A Voz de Moçambique» (Native languages)	(13.00 - 20.00)	1,223 & 4,865 khz
53. Emissora Regional de Nampula (Nampula)		4,946 & 7,130 khz
54. Emissora Regional da Zambézia (Quelimane)		3,310 & 5,025 khz
55. Emissora Regional de Cabo Delgado (Porto Amélia)		4,875 khz
56. Rádio Pax (Beira)		1,295 & 7,205 khz
57. Emissora do Aero-Clube da Beira		1,430 khz *

**S. TOMÉ E PRÍNCIPE**

58. Rádio Clube de São Tomé (São Tomé)	17,077 kc/s	4,807 kc/s
--	-------------	------------

**TIMOR**

59. Emissora de Radiodifusão de Timor (Dili)		3,268 kc/s *
--	--	--------------

★ The above frequencies are subject to change without notice. Members should follow weekly programs for tips.

★ Pueden cambiarse estas frecuencias sin aviso. Los miembros deben seguir los programas semanales para las últimas indicaciones.

★ Die oben erwähnten Frequenzen können ohne vorherige Benachrichtigung abgeändert werden. Mitglieder sollten wöchentlich Sendungen nach neuen Tips abhören.

★ Les fréquences ci-dessus sont sujettes à des changements sans préavis. Les membres devront suivre les programmes pour avoir ces informations.

- Indicates a station which has not yet been logged.
- Indique une station qui n'a pas encore été confirmée.
- Bezeichnet einen Sender, über den noch kein Empfangsbericht vorliegt.
- Se refere a una estación no captada aun.

LIST OF STATIONS

LISTA DE ESTACIONES

LISTE DER SENDE

LISTE DES STATIONS

# AUFNAHMEBEDINGUNGEN

1. Bewerber sollen fünf vollständige Berichte über den Empfang von Radio Portugal-Sendungen vorlegen. Die Berichte müssen 48 Stunden nach dem Empfang abgeschickt werden.
2. Mitglieder sollen monatlich mindestens zwei ausgefüllte Empfangsformulare ein-senden. Auf diesen Vordrucken ist Raum für vergleichende Angaben über die am besten zu hörende Station, die Radio Portugal am nächsten liegt. Diese Angaben sind für die technische Abteilung von grösster Wichtigkeit.

## Vorschriften für die Abfassung der Berichte

Alle Empfangsberichte müssen klar und deutlich entweder auf einem der vielen, von DX-CLUBS ausgegebenen Formulare geschrieben sein, oder auf einem der Vordrucke, die Radio Portugal unentgeltlich zur Verfügung stellt. In anderer Form vorgelegte Berichte werden nur als vollgültig angenommen, wenn sie das international festgesetzte Mindestmass an Information enthalten, und zwar Angaben betreffend:

- a. Tag und Stunde des Empfangs, Frequenz und Meterband der betreffenden Sendung;
- b. Einzelheiten über das Empfangsgerät und die Antenne und, wenn irgend möglich, über das beim Empfang herrschende Wetter.
- c. Inhalt des abgehörten Programms, bzw. eine kurze Zusammenfassung der letzten 5 Sendeminuten eines gesprochenen Programms.
- d. Lautstärke, Schwund, Störungseinfall, Nebengeräusche und Gesamtqualität, die SINPO — Klassifizierung.
- e. Vergleich mit den am besten zu hörenden Sendern mit ähnlichen Frequenzen.

Monitoren von internationaler Bedeutung, die sich als solche ausweisen und Mitglieder des Radio Portugal DX-CLUBS brauchen die unter c) vorgeschriebenen Angaben nicht ausführlich zu machen.

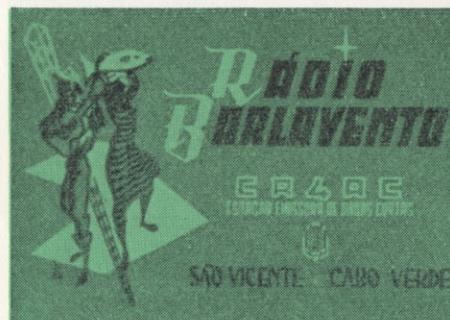
Ausser im Fall anderslautender Anweisungen werden die der Internationalen Abteilung zugehenden Empfangsberichte als Antrag auf Zulassung zum Radio Portugal DX-Klub angesehen.

Die oben angegebenen Bedingungen für die Abfassung von Berichten wurden auf Grund eingehender Besprechungen mit anderen DX- und SW-Klubs aufgestellt. Sie werden allgemein als das unerlässliche Minimum anerkannt, ohne das ein Bericht keinerlei technischen Wert hat.

## Rechte der Mitglieder

1. Mitglieder erhalten monatlich zur Deckung der Portospesen einen internationalen Rückantwortschein.
2. Radio Portugal nimmt auch Berichte an über Programme, die von anderen Sendern auf portugiesischem Gebiet ausgestrahlt werden, und berücksichtigt sie für die Zustellung von QSL-Karten. (Besondere Berichtsformulare in portugiesischer Sprache werden den Mitgliedern gern eingesandt).
3. Die monatlich abgegebenen Berichte geben den Mitgliedern das Anrecht auf einen Satz von untereinander verschiedenen Bestätigungskarten. Diese Karten sind Farbproduktionen von Gemälden. Sie werden einzeln mit Briefmarken befördert.
4. Jedes Mitglied hat ein Anrecht auf eine der Sonderprämien, wenn es eine bestimmte Anzahl der von den verschiedenen portugiesischen Sendern ausgegebenen QSL-Karten eingesandt hat. Die für die Ausstellung dieser Sonderprämien in Frage kommenden Sender finden Sie in der Liste zusammengestellt, die das englische Mitteilungsblatt auf seiner dritten und vierten Seite bringt. Für zehn verschiedene QSL-Karten wird ein Bronze-Zertifikat ausgestellt, für 20 Karten ein silbernes, und für fünfzig Karten ein goldenes Zertifikat.

# GESCHICHTLICHER RÜCKBLICK



Der DX-Klub von Radio Portugal wurde im Sommer 1964 gegründet, als der Internationale Dienst des Senders bereits auf sein 10-jähriges Jubiläum zurückblicken konnte. Schon lange hatten Hörerfreunde uns geschrieben, sie seien an einem DX-Programm oder sogar an einem DX-Klub interessiert. Aber die Leiter des Rundfunks wollten nicht gern ein Programm senden, das möglicherweise nur aus Tips bestand. Und eine Organisation gründen, die nur noch ein Klub in der langen Reihe der schon bestehenden war, schien ihnen auch nicht angezeigt. Wir haben uns damals mit führenden Kurzwellenamateuren und verschiedenen Klubs in Verbindung gesetzt, und nach ausführlicher Besprechung aller Probleme beschlossen wir, nun doch eine Organisation zu gründen, vor allem in Hinblick auf die Vielheit portugiesischer Sender in aller Welt, von denen bekanntlich einige schwer zu hören sind.

Nach drei Jahren im Jahre 1967 zeigte eine Umfrage, dass wir Recht daran getan hatten, denn die DX-er setzten die portugiesischen Programme der Beliebtheit nach an 4. Stelle. Heute zählt DX-Portugal über 1.000 Mitglieder.

Auf Englisch wird das DX-Programm jeden Montag ausgestrahlt, auf Französisch an jedem 2. und 4. Donnerstag im Monat, auf Spanisch jeden Samstag und auf Deutsch jeden 1. und 3. Freitag im Monat. Meist werden zuerst die Namen der neuen Mitglieder bekanntgegeben, die Tips über den Empfang von Stationen, die in der Liste für Silber- und Goldzertifikate stehen, gegeben haben. Der Rest des Programms ist Radio-

fragen gewidmet, der Geschichte von Sendern, technischen Problemen und anderen Themen, die für die DX-er interessant sind.

Für die deutschen Sendungen wird ein technischer Sachverständiger ebenfalls monatliche Beiträge ausarbeiten.

Wir bemühen uns, den Klubmitgliedern bei Beschaffung der QSL-Karten behilflich zu sein, die ihnen von anderen Sendern zustehen. Besondere Vordrucke für Empfangsberichte werden den Mitgliedern zusammen mit Mahnkarten zugestellt, durch die sie überfällige QSL-Karten anmahnen können.

Ausserdem bringt der DX-Klub ein Mitteilungsblatt heraus, in dem eine Liste der Mitglieder erscheint, und technische Beiträge, persönliche Mitteilungen und der Austausch von Meinungen Platz finden. Das Blatt erscheint auf Englisch und Deutsch.

Bis jetzt haben bereits drei unserer Hörer das Goldzertifikat erworben; vierzehn DX-Freunden konnten wir das Silberzertifikat verleihen, und 35 unserer Hörer haben sich das Bronzezertifikat verdient. Die in unserem Heft abgedruckte Liste gibt Ihnen die Namen all dieser Freunde.

Um unsere nicht-portugiesischen Mitglieder mit Portugal noch besonders bekannt zu machen, senden wir ihnen so oft wie möglich Landkarten, Broschüren, eine kurzgefasste Geschichte des Landes und kleine Andenken.

Soweit ist der DX-Klub von Radio Portugal bisher in seiner Entwicklung gelangt. Mit der — hoffentlich recht regen Mitarbeit — seiner Mitglieder hat er aber sicher die Möglichkeit, sein Tätigkeitsfeld auszuweiten und zu vertiefen.



# L'HISTOIRE DU CLUB

C'est en été 1964 que le DX-Club de Radio Portugal en langue anglaise fut fondé une dizaine d'années après la création du service international. Quelques temps auparavant des auditeurs avaient écrit pour demander un programme spécial DX ou même un Club, mais les directeurs voulaient éviter de former une section qui soit juste semblable à tout autre club ou qui transmettrait un programme qui ne serait qu'une énumération d'informations, il fallait trouver quelque chose de plus d'intérêt, une autre formule. Aussi après avoir consulté plusieurs dirigeants SWL et d'autres clubs, avoir étudié un bon nombre de problèmes, avoir réfléchi à diverses suggestions, il fut décidé de fonder une organisation qui serait essentiellement basée sur les stations de diffusion du Monde Portugais — quelques unes d'entre elles étant considérées comme particulièrement difficiles à capter.

Une fois que le DX-Club en langue anglaise prit un certain essor d'autres sections en langue Française et Allemande lui furent annexées. Fait assez remarquable, après trois années d'existence seulement, le DX-Club de Radio Portugal fut classé par la DX Internationale comme étant le sixième programme le plus populaire, ce qui est déjà un bon début. Aujourd'hui il compte plus de 1.000 membres dispersés sur les cinq continents.

Le programme du DX-Club est diffusé en Français les 2ème et 4ème Vendredis de chaque mois. Au cours de ces programmes DX on donne les noms des nouveaux membres et les informations de réception les plus récentes des stations qui sont sélectionnées pour l'obtention des différents certificats énumérés du reste au paragraphe «Les Avantages des Membres»; le reste du programme est consacré à des sujets importants comme l'histoire des stations du Monde Portugais



ou des discussions techniques ou quelque autre sujet présentant un certain intérêt pour les auditeurs DX.

Un des autres buts du DX-Club de Radio Portugal est d'aider le plus possible ses membres afin qu'ils obtiennent des QSL des autres stations. A cet effet des bulletins spéciaux leur sont fournis ainsi que des cartes postales supplémentaires qu'ils peuvent envoyer aux stations si celles-ci mettent trop de temps à leur répondre. Une des dernières innovations du Club a été la publication d'un vocabulaire DX en cinq langues énumérant toute la terminologie utilisée non seulement dans les rapports d'écoute mais permettant également de comprendre le langage technique DX. Il est envoyé exclusivement aux membres avec autres informations concernant les relevés des stations et des renseignements intéressants les amateurs de radio.

Jusqu'à maintenant 3 membres ont obtenu le Certificat d'Or, 14 membres le Certificat d'Argent et 35 le Certificat de Bronze.

Le Palmarès de la page 5 vous donnera la liste de ces membres et leur pays.

Quand cela lui est possible Radio Portugal se plaît toujours à envoyer à ses membres des petits souvenirs, jolies brochures en couleurs avec de beaux paysages, fascicules d'histoire et de géographie afin que nos auditeurs puissent se documenter selon leurs désirs sur notre pays. Nous envoyons également les ravissants petits coqs de Barcelos avec la légende... bien sûr: ainsi que quelques échantillons des vins du Portugal accompagnés d'une carte situant les vignobles les plus connus et dernièrement, des auditeurs ont du recevoir un petit livre décrivant six aspects différents du Portugal et de sa population.

## Conditions à remplir pour être membre

1. Les postulants doivent soumettre 5 rapports d'écoute complets des émissions de Radio Portugal diffusées sur nos antennes. Les rapports d'écoute doivent être postés dans les 48 heures après la réception.
2. Les membres doivent remplir au moins 2 rapports d'écoute chaque mois. Ceux-ci ont un espace réservé pour des rapports de comparaison avec la station la plus proche de Radio Portugal et la mieux entendue. Cette information est d'une importance vitale pour nos services techniques.

### Règlementation des rapports

Tous les rapports d'écoute doivent être établis sous une forme claire et concise sur l'un des nombreux bulletins imprimés par tous les DX-Clubs du monde ou sur ceux que Radio Portugal envoie gratuitement.

A défaut de ces imprimés, ne seront acceptés seulement que les rapports qui contiennent les renseignements qui ont été considérés internationalement comme minimum. Ils doivent être rédigés comme suit:

1. Date et heure de la réception, indiquant la fréquence et la longueur d'onde, de l'émission.
2. Détails du récepteur et de l'antenne et si possible indiquer les conditions atmosphériques au moment de l'écoute.
3. Pour prouver que l'émission a réellement été entendue vous devez mentionner au moins 5 minutes d'un programme parlé en donnant les idées principales.
4. La force du signal indiquant les parasites et le fading, c'est à dire en code SINPO: Force du Signal, Interférence, Brouillage, Appréciation d'ensemble.
5. La réception comparative des stations les mieux reçues captées sur des fréquences adjacentes.

SAUF AVIS CONTRAIRE les rapports d'écoute reçus par le service international seront considérés comme souscription pour devenir membre du DX-Club de Radio Portugal.

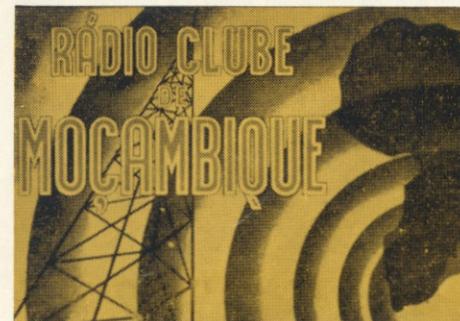
Les conditions d'admission du Service International furent établies seulement après avoir consulté plusieurs DX et SW clubs dans le monde.

Vous devez vous conformer à ces règles afin que vos rapports soient considérés comme valables.

### Avantages concédés aux membres

1. Les membres recevront un coupon réponse international par mois pour couvrir les frais postaux.
2. Radio Portugal accepte de recevoir des rapports des autres stations de radiodiffusion du monde portugais pour obtenir et envoyer les QSL. (Des bulletins spéciaux portugais peuvent être fournis aux membres sur simple demande).
3. Les membres auront droit à recevoir des séries de différentes cartes contre leurs rapports mensuels. Ces cartes sont des reproductions en couleur et seront envoyées affranchies.
4. Les membres auront droit à solliciter l'un de nos Certificats spéciaux. Ils sont accordés contre un nombre donné de QSL obtenus des différentes stations de radiodiffusion à travers le monde portugais. La liste de ces stations est énumérée à la page 6.

10 QSL différents permettront de gagner le certificat de Bronze, 20 le certificat d'Argent, et 50 le certificat d'Or.



# UM CLUBE À VOSSA ESPERA

O Rádio Portugal DX-Club é uma associação dos rádio-amadores e escutas dispersos pelo mundo. O nosso clube exclui todo o princípio, ou ideia, de carácter político. Encontra-se aberto a todos os entusiastas, sem ter em conta a sua raça, crença ou nacionalidade.

O objectivo do nosso clube é estimular o interesse de escuta do rádio-amador fornecendo-lhe informações e conselhos que lhe permitam melhorar a recepção, ajudando assim todos aqueles que querem conhecer mais acerca de Portugal, além de estabelecer uma rede de monitores que possam aconselhar os serviços técnicos na sua tentativa de manter sempre as melhores condições de recepção.

Rádio Portugal DX-Club, que desde a sua fundação, tem lutado pelo respeito e cumprimento exacto das normas de interesse internacional, mantém hoje assíduo intercâmbio com alguns dos mais importantes clubes DX do mundo. Por outro lado, várias iniciativas originais que Rádio Portugal DX-Club pôs em prática, no sentido de estabelecer um mais estreito contacto com todos os seus membros, grangearam-lhe uma popularidade que nos estimula a prosseguir, procurando servir cada vez melhor um crescente número de rádio-amadores e escutas.

Como prova do êxito obtido por Rádio Portugal DX-Club alcançámos o 4.º lugar no Inquérito Mundial de Popularidade realizado pelo DX Internacional, no que se refere ao conteúdo de programas, suas informações e aceitação pelos ouvintes de todo o mundo.

Na continuidade desta política de bem servir, é nosso desejo estabelecer uma mais estreita colaboração entre os escutas portugueses e os membros do Rádio Portugal DX-Club.



Verificando-se, todavia, que a posição dos auditores fixados em território português difere totalmente da dos radicados no estrangeiro, procedemos às necessárias modificações dos estatutos. Nesta conformidade, ficaram assim estipuladas as condições de admissão de escutas portuguesas para membros do Rádio Portugal DX-Club.

## CONDIÇÕES DE ADMISSÃO

- 1.º Em vez dos 5 relatórios referentes às condições do Serviço Internacional, os ouvintes residentes na Metrópole deverão enviar-nos 5 relatórios de escuta das estações do mundo português situadas no Ultramar. Os ouvintes residentes no Ultramar deverão enviar-nos 5 relatos de escuta do serviço ultramarino dirigido à sua província.
- 2.º A substituir os 2 relatórios mensais, referentes às estações do Serviço Internacional, os ouvintes residentes na Metrópole deverão remeter-nos 2 relatórios de escuta das estações portuguesas ultramarinas. Os ouvintes ultramarinos deverão remeter-nos 2 relatórios sobre os respectivos serviços ultramarinos.

## REGALIAS DOS SÓCIOS

Quanto às regalias, serão atribuídas aos membros portugueses, as mesmas, concedidas aos fixados no estrangeiro, abrindo-se excepção no referente à atribuição de Certificados. Assim, não serão aceites QSLs metropolitanos para o Certificado de Bronze; serão aceites somente 2 QSLs para os Certificados de Prata, mas não haverá limite para os Certificados de Ouro.

STUDIO: Av. Duque de Avila, 65 r. c., Eq. Telefone Norte 234  
EMISSOR: Av. Antonio Augusto da Aguiar, 144. Telefone Norte 89  
LISBOA - Portugal